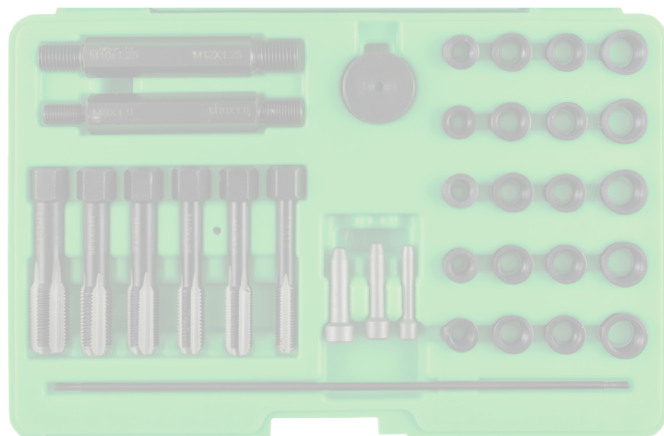




52076

ES	SET REPARADOR DE ROSCAS DE CALENTADORES	2
EN	GLOW PLUG THREAD REPAIR SET	5
FR	COFFRET REPARATION DE BOUGIES DE PRECHAUFFAGE	8
DE	SATZ FÜR DAS INSTANDSETZEN DES GEWINDES VON ZÜNDKERZEN	11
IT	RIPARATORE DEI FILETTI DELLE CANDELETTE	14
PT	JOGO PARA REPARA ROSCAS DE VELAS DIESEL	17
RO	TRUSĂ REPARAT FILETE BUJII	20
NL	REPARATIESET VOOR DRAAD VAN GLOEIBOUGIES	23
HU	IZZÓGYERTYA MENETÉNEK HELYREÁLLÍTÁSÁHOZ VALÓ KÉSZLET	26
RU	TRUSĂ REPARAT FILETE BUJII	29
PL	ZESTAW DO GWINTU KORKÓW OLEJÓW	32



⚠ IMPORTANTE: Por favor lea estas instrucciones detenidamente. Tenga en cuenta los requerimientos operativos, advertencias y precauciones. Use el producto correctamente y cuidadosamente para el propósito por el cual se fabricó. En caso contrario, puede causar daños y quedará invalidada su garantía. Mantenga las instrucciones en un lugar seguro para su futuro uso.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

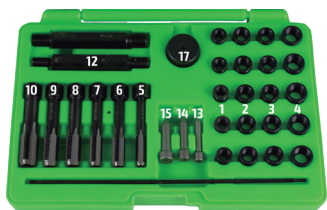
- **ADVERTENCIA!** Asegure su salud y seguridad, la autoridad local y la regulación vigente se aplican al usar herramientas.
- **NO** utilice herramientas dañadas.
- **USE** estas herramientas solo para el propósito por el cual han sido diseñadas.
- Mantenga las herramientas en un lugar seguro y limpio.
- **USE** protección ocular.
- **NO** lleve joyas, recójase el pelo y lleve ropa de trabajo cuando utilice estas herramientas.
- Mantenga los niños/as **FUERA** de la zona de trabajo.
- **NO** deje herramientas o parte de ellas cerca del motor.
- **NO** use el kit de herramientas cuando esté cansado/a y/o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicinas.
- **NUNCA** intente encender el motor mientras trabaje con él, o las herramientas se encuentren siendo usadas con el motor.
- **EVITE** verter líquido de la tubería de combustible.
- **TENGA EN CUENTA** todas las herramientas del kit y las que se están usando. Devuélvalas todas a su estuche, y guárdelas en un lugar seguro para los niños y que sea seco.
- **IMPORTANTE:** Ésta es una guía, diríjase a las instrucciones del fabricante de las herramientas para cerciorarse de la duda.
- **ADVERTENCIA!** Si ésta guía no se sigue, puede dañarse el kit de herramientas, el vehículo o incluso puede sufrir daños personales.
- **ADVERTENCIA!** No todas las situaciones que se pueden dar están detalladas en esta guía, el sentido común y la precaución deben aplicarse cuándo se esté usando éste producto.

2. INTRODUCCIÓN Y ESPECIFICACIONES

Remedio rápido y efectivo para las bujías de calentamiento con cabezal cilíndrico. Herramientas para inserción precisa incluidas, y equipado con un sistema de guías para asegurar el correcto alineamiento. Diferentes tamaños de adaptadores de enrosque (4) para los tamaños más comunes de bujías de calentamiento.

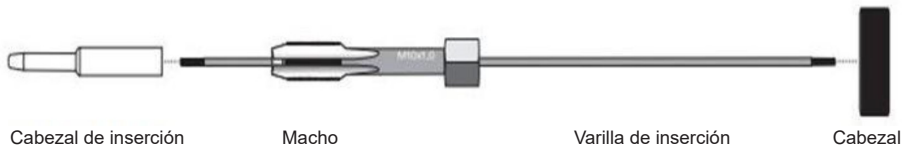
Modelo N° 52076
 Machos M14x1.25, M12x1.25, M12x1.0, M10x1.25, M10x1.0, M8x1.0
 Roscas M12x1.25, M10x1.25, M10x1.0, M8x1.0

3. CONTENIDO



N°	Descripción
1	Rosca M8 x 1.0
2	Rosca M10 x 1.0
3	Rosca M10 x 1.25
4	Rosca M12 x 1.25
5	Macho M8 x 1.0
6	Macho M10 x 1.0
7	Macho M10 x 1.25
8	Macho M12 x 1.0
9	Macho M12 x 1.25

10	Macho M14 x 1.25
11	Guía de inserción M8x1.0 & M10x1.0
12	Guía de inserción M10x1.25 & m12x1.25
13	Cabezal de inserción Ø 8x45
14	Cabezal de inserción Ø 10x45
15	Cabezal de inserción Ø 12x45
16	Varilla de inserción de rosca
17	Cabezal circular



4. INSTRUCCIONES

⚠ IMPORTANTE: Reduce la posibilidad de dañar el motor quitando el cabezal cilíndrico del motor antes de comenzar a operar. El uso del sistema de guías incluido en este set, va a reducir los residuos en el cilindro y en la cámara de combustión. Use protección ocular y en las manos cuando limpie los residuos del motor.

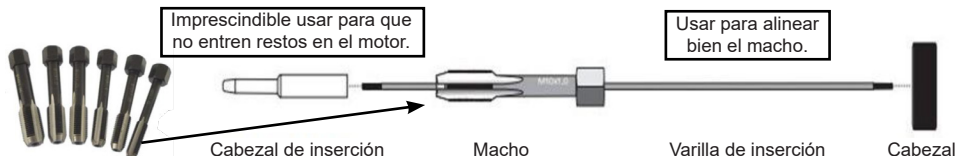
La reparación, cuando sea necesaria, se puede dar por dos casos: la rosca está dañada pero se puede reparar, o bien la apertura de la cavidad está dañada y se debe añadir una rosca porque su mal estado inhabilita sus funciones.

a. Reparar la rosca usando un macho: esta operación se puede llevar a cabo en el vehículo, pero para prevenir que los residuos entren en el motor, sería mejor separar la culata.

PASO 1 - Determine el tamaño de la rosca que tiene que ser reparada.



PASO 2 - Escoja el tamaño correcto del macho e inserte la guía. Monte el set cómo le mostramos:



Siga los pasos:

	1. Colocar la varilla correctamente alineada ya con el cabezal de inserción puesto en la parte superior (en la foto el cabezal ya está introducido en la cavidad del motor).		4. Colocar el cabezal circular en la parte posterior de la varilla para sujetarla y mantener las herramientas estables durante la operación.
	2. Colocar el macho adecuado por la parte posterior de la varilla y encajarlo en la apertura.		5. Utilizando la llave de estrella, deslice el macho por la rosca dañada cuidadosamente, de un lado para otro y así ir reparando la rosca.
	3. Pasar la llave de estrella también por la parte posterior de la varilla para encajarla con la parte inferior del macho y así poder enroscarlo luego.		

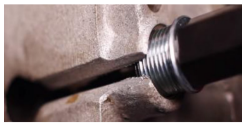
Asegúrese que las herramientas están en lugar seguro y seco, fuera del alcance de los niños.

b. Reparar añadiendo una rosca: Esta operación se puede llevar a cabo en el vehículo, pero para prevenir que los residuos entren en el motor, sería mejor separar el cabezal cilíndrico.

PASO 1 - Determine el tamaño de la rosca que tiene que ser reparada e insértela en la guía de inserción correcta (11/12).



PASO 2 - Móntelo cómo le mostramos

	1. Coloque la rosca en la guía correspondiente.		3. Pasar la llave de estrella también por la parte posterior de la varilla para encajarla con la parte inferior del macho y así poder enroscarlo luego.
	2. Introduzca la rosca en la apertura de la cavidad.		

Asegúrese que las herramientas están en lugar seguro y seco, fuera del alcance de los niños.

Configuraciones Rosca/Macho/Guía		
Tamaño rosca	Tamaño macho	Tamaño guías
M8x1.0 (1)	M10x1.0 (6)	M8 (13)
M10x1.0 (2)	M12x1.0 (8)	M10 (14)
M10x1.25 (3)	M12x1.25 (9)	M10 (14)
M12x1.25 (4)	M14x1.25 (10)	M12 (15)

! IMPORTANT: Please read these instructions carefully. Note the safe operational requirements, warnings and cautions. Use the product correctly and with care for the purpose for which is intended. Failure to do so may cause damage and will invalidate the warranty. Please keep instructions safe for future use.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

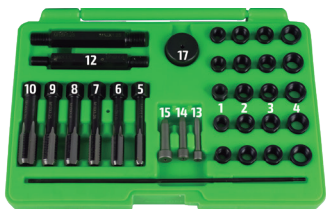
- **WARNING!** Ensure health and safety, local authority and general regulations are adhered to when using tools.
- **DO NOT** use damaged tools.
- **USE** this tools just for the purpose for which it is designed.
- Keep safe and in clean condition the tools.
- **USE** eye protection.
- **DO NOT** wear any jewelry, tie back long hair and wear suitable clothing.
- **KEEP** children out of work zone.
- **DO NOT** leave any tools or parts near the engine.
- **DO NOT** use the thread repair set when tired or under influence of alcohol, drugs or intoxicating medicines.
- **NEVER** attempt to start the engine while working on it and tools are fitted.
- **AVOID** any spillage from the fuel pipes.
- **ACCOUNT** all tools and parts being used. Return them all to the case, and store this in a safe, dry, childproof location.
- **IMPORTANT:** Refer to the vehicle manufacturer's service instructions, this is only a guide.
- **WARNING!** If these instructions are not followed, it may result in damage to thread repair set, vehicle or personal injury.
- **WARNING!** Not all situations that may occur are included in this guide, so please common sense and cautions must be applied by operator when using.

2. INTRODUCTION & SPECIFICATIONS

Fast and effective remedy for damage to cylinder head glow plug threads. Tools for precise insertion are included, and features a tap guide system to ensure their correct alignment. Different sizes of threaded adaptors (4) that suit common sizes of glow plug.

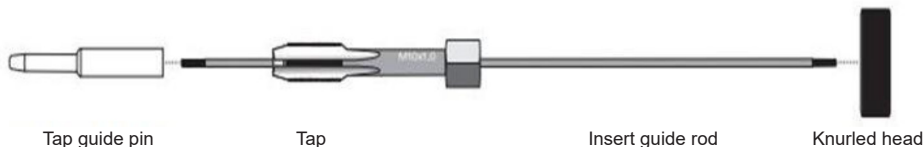
Model N° 52076
 Tap M14 x 1.25, M12 x 1.25, M12 x 1.0, M10 x 1.25, M10 x 1.0, M8 x 1.0
 Inserts M12 x 1.25, M10 x 1.25, M10 x 1.0, M8 x 1.0
 Replacement inserts M8 x 1.0, M10 x 1.0, M10 x 1.25, M12 x 1.25

3. CONTENTS



N°	Descripción
1	Thread Insert M8 x 1.0
2	Thread Insert M10 x 1.0
3	Thread Insert M10 x 1.25
4	Thread Insert M12 x 1.25
5	Tap M8 x 1.0
6	Tap M10 x 1.0
7	Tap M10 x 1.25
8	Tap M12 x 1.0
9	Tap M12 x 1.25

10	Tap M14 x 1.25
11	Insert Driver M8x1.0 & M10x1.0
12	Insert Driver M10x1.25 & m12X1.25
13	Tap Guide Pin Ø 8x45
14	Tap Guide Pin Ø 10x45
15	Tap Guide Pin Ø 12x45
16	Insert Guide Rod
17	Knurled Head



4. INSTRUCTIONS

⚠ WARNING! Reduce possibilities of damage to the engine by removing the cylinder head from the engine prior to commencing to work. The tap guide system included with this set will reduce the debris into the cylinder and combustion chamber. Strongly recommended: wear eye and hand protection when cleaning debris from the engine.

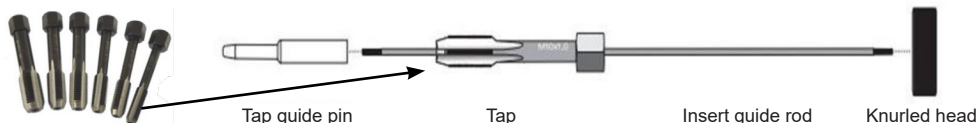
The repair might have to be necessary because the thread has to be repaired or otherwise a thread insert has to be added because of severe damage has been caused around the zone.

a. Repairing a damaged thread using a tap: this procedure can be carried out on the vehicle, but ideally to prevent debris entering the engine the cylinder head should be removed.

STEP 1 - Determine the size of the thread that has to be repaired.



STEP 2 - Choose correct size of tap and insert guide. Assemble the set as it's shown below:



Follow the next steps:

	1. Place the rod rightly aligned and With the guide pin already placed on top (in the picture the guide pin is already in the hole).		4. Place the knurled head at the back of the rod to hold the whole set still while screwing the spanner.
	2. Place the tap and move it until reached the top of the rod, just under the guide pin, then introduce it in the glow plug aperture.		5. Using the spanner, slide the tap carefully back and forth in order to repair the thread.
	3. Place the spanner and insert the back part of the tap in the spanner's hole.		

Make sure tools are safe, none around the engine and stored in a dry and childproof location.

b. Repair by inserting an insert thread: this procedure can be carried out on the vehicle, but ideally to prevent debris entering the engine the cylinder head should be removed.

STEP 1 - Determine the size of the thread that has to be repaired and insert the driver through it (11/12).



STEP 2 - Assemble it as shown below:

	1. Place the insert thread in the right driver.		3. Screw it until the limit, and then take out the driver caring of not taking out the insert thread as.
	2. Introduce the insert thread in the glow plug aperture.		

Make sure tools are safe, none around the engine and stored in a dry and childproof location.

Insert/Tap/Guide Configurations		
Insert size	Tap size	Guide size
M8x1.0 (1)	M10x1.0 (6)	M8 (13)
M10x1.0 (2)	M12x1.0 (8)	M10 (14)
M10x1.25 (3)	M12x1.25 (9)	M10 (14)
M12x1.25 (4)	M14x1.25 (10)	M12 (15)

⚠ IMPORTANT : Lisez attentivement ces consignes. Faites attention aux exigences envers le travail en sécurité, aux préventions et aux avertissements. Utilisez le produit de façon correcte conformément à sa destination. Le non-respect de ces exigences peut provoquer la panne et l'annulation des obligations de garantie. Gardez les consignes, car vous pourrez en avoir besoin dans le futur.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

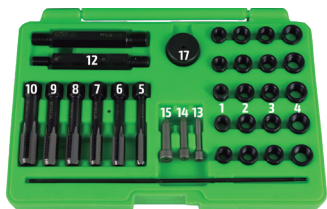
- **AVERTISSEMENT !** En travaillant avec l'outil, veillez à ce que la sécurité du travail, les normes locales et les règles générales soient respectées.
- **Ne travaillez pas** avec des outils endommagés.
- **N'UTILISEZ** ces outils **QUE** conformément à leur destination.
- Gardez les outils en état propre.
- **UTILISEZ** les moyens pour la protection des yeux.
- **Ne portez pas** les bijoux, ramassez de longs cheveux en arrière et utilisez les vêtements convenants.
- **CONTRÔLEZ** que les enfants se trouvent hors de l'espace de travail.
- **Ne laissez pas** les outils ou les accessoires près du moteur.
- **Ne travaillez pas** avec le kit de restauration du filetage lorsque vous êtes fatigué ou sous l'action de l'alcool, de drogues ou de médicaments toxiques.
- **JAMAIS ne tentez** de lancer le moteur au cours de travaux accomplis sur lui et si les outils ne sont pas éloignés.
- **VEILLEZ à ce** que les fuites des conduites de combustible n'aient pas lieu.
- **COMPTEZ** tous les outils et accessoires utilisés. Remettez-les dans la boîte et gardez dans un endroit sûr, sec et hors de portée des enfants.
- **IMPORTANT :** respectez les consignes d'exploitation du producteur du véhicule, ce manuel est uniquement destiné à un usage informatif.
- **AVERTISSEMENT !** Le non-respect de ces consignes peut provoquer une panne du kit de restauration du filetage, du véhicule ou un traumatisme.
- **AVERTISSEMENT !** Le manuel ne pouvant pas contenir toutes les situations possibles, l'utilisateur est donc encouragé à faire preuve de bon sens et d'avertissements tout en travaillant.

2. PRÉFACE ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Le kit est conçu pour une restauration rapide et efficace du filetage des bougies d'allumage dans la culasse. La dotation comprend les outils pour une insertion exacte et le système des guides pour les tarauds assurant un centrage exact. Des adaptateurs filetés de différents modèles (4) se rencontrant le plus souvent parmi les dimensions des bougies d'allumage, sont prévus.

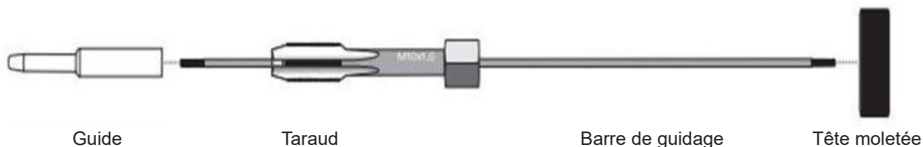
Modèle N° 52076
 Taraud M14 x1,25, M12 x1,25, M12 x1,0, M10 x1,25, M10 x1,0, M8 x1,0
 Coussinets M12 x1,25, M10 x1,25, M10 x1,0, M8 x1,0
 Coussinets interchangeables M8 x1,0, M10 x1,0, M10 x1,25, M12 x1,25

3. DOTATION



N°	Description
1	Coussinet fileté M8 x 1,0
2	Coussinet fileté M10 x 1,0
3	Coussinet fileté M10 x 1,25
4	Coussinet fileté M12 x 1,25
5	Taraud M8 x 1,0
6	Taraud M10 x 1,0
7	Taraud M10 x 1,25
8	Taraud M12 x 1,0
9	Taraud M12 x 1,25

10	Taraud M14 x 1,25
11	Adaptateur pour les coussinets M8x1,0 et M10x1,0
12	Adaptateur pour les coussinets M10x1,25 et M12x1,25
13	Guide Ø 8x45
14	Guide Ø10x45
15	Guide Ø12x45
16	Barre de guidage
17	Tête moletée



4. CONSIGNES

⚠ Avertissement !: Réduisez au minimum les risques de dommages au moteur en retirant la culasse du moteur avant de procéder aux travaux. Grâce au système de guidage pour les tarauds qui fait partie du kit, on peut réduire les risques de pénétration des débris dans les cylindres et la chambre de combustion. Il est fortement recommandé d'utiliser des moyens de protection des yeux et des mains lors du nettoyage du moteur.

Une réparation est nécessaire, quand il faut restaurer le filetage ou installer un coussinet fileté, quand il y a de pannes sérieuses autour de l'espace.

a. Restauration avec l'aide du taraud : cette procédure permet l'exécution sur le véhicule, mais idéalement, afin d'éviter que des débris ne pénètrent dans la culasse, cette dernière doit être enlevée.

PAS 1 - Déterminez la dimension du filetage qui doit être restauré .



M8 x 1.0



M10 x 1.0

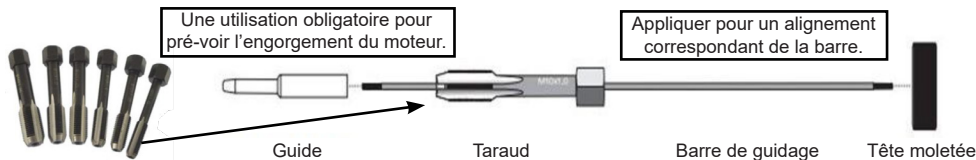


M10 x 1.25



M12 x 1.25

PAS 2 - Choisissez le taraud d'une dimension convenante et insérez la barre de guidage. Assemblez le kit de façon in-diquée plus bas:



Faites selon un procédure suivante:

	1. Insérez la barre de manière appropriée en alignant le dispositif de guidage précédemment installé sur le dessus (sur la figure, le guide est déjà mis dans l'orifice).		4. Placez la tête moletée derrière la barre pour que tout le kit soit immobile pendant la rotation par la clé.
	2. Insérez le taraud et déplacez-le jusqu'à ce qu'il touche le haut de la barre, jusqu'au guide, puis insérez-le dans l'orifice pour la bougie d'allumage.		5. Avec l'aide de la clé, tournez soigneusement le taraud en avant et en arrière pour restaurer le filetage.
	3. Placez l'ouverture de la clé sur l'arrière du taraud.		

Vérifiez que l'état des outils est sûr, qu'ils ne sont pas laissés près du moteur et qu'ils sont gardés dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

b. Restauration avec l'aide du coussinet fileté : cette procédure permet l'exécution sur le véhicule, mais idéalement, afin d'éviter que des débris ne pénètrent dans la culasse, cette dernière doit être enlevée.

PAS 1 - Déterminez la dimension du filetage qui doit être restauré, et mettez-y l'adaptateur (11/12).



PAS 2 - Assemblez de façon indiquée plus bas.

	1. Placez le coussinet fileté sur l'adaptateur correspondant.		3. Vissez jusqu'au bout, après quoi tirez l'adaptateur, en contrôlant que le coussi-net reste à sa place.
	2. Vissez le coussinet fileté dans l'orifice pour la bougie d'allumage.		

Vérifiez que l'état des outils est sûr, qu'ils ne sont pas laissés près du moteur et qu'ils sont gardés dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

Modèles des coussinets/tarauds/guides		
Modèles du coussinet	Modèles du taraud	Modèles des guides
M8x1.0 (1)	M10x1.0 (6)	M8 (13)
M10x1.0 (2)	M12x1.0 (8)	M10 (14)
M10x1.25 (3)	M12x1.25 (9)	M10 (14)
M12x1.25 (4)	M14x1.25 (10)	M12 (15)

! WICHTIG: Lesen Sie Die Anweisungen Sorgfältig Durch. Beachten Sie Die Sicheren Betriebsanforderungen, Warnungen Und Vorsichtsmassnahmen. Verwenden Sie Das Produkt In Geeigneter Weise Entsprechend Dem Zweck. Die Nichteinhaltung Dieser Anforderungen Kann Zu Beschädigungen Und Zur Löschung Von Gewährleistungsverpflichtungen Führen. Bewahren Sie Die Anweisungen Für Mögliche Behandlung In Der Zukunft Auf.

1. SICHERHEITSHINWEISE

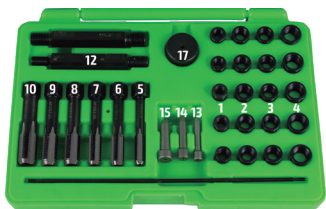
- **WARNUNG!** Überwachen Sie bei der Arbeit mit dem Werkzeug die Einhaltung der Sicherheitsvorschriften, örtlichen Vorschriften und allgemeinen Regel.
- Arbeiten Sie **NICHT** mit beschädigten Werkzeugen.
- **VERWENDEN** Sie diese Werkzeuge ausschließlich für den vorgesehenen Zweck..
- Halten Sie die Werkzeuge sauber.
- **BENUTZEN** Sie einen Augenschutz.
- Tragen Sie **KEINEN** Schmuck, nehmen Sie lange Haare zurück und verwenden Sie geeignete Kleidung.
- **ACHTEN** Sie darauf, dass Kinder weg vom Arbeitsbereich bleiben.
- Lassen Sie Werkzeuge oder Zubehör **NICHT** in der Nähe des Motors.
- Arbeiten Sie **NICHT** mit einem Gewinde-Wiederherstellungssatz, wenn Sie müde oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder toxischen Medikamenten sind.
- **NIEMALS** versuchen Sie, den Motor zu starten, wenn daran gearbeitet wird und Werkzeuge nicht entfernt werden.
- **LASSEN SIE KEIN** Vergießen aus den Kraftstoffleitungen zu.
- **ZÄHLEN SIE** alle verwendeten Werkzeuge und Zubehör erneut. Legen Sie sie wieder in den Koffer und bewahren Sie sie an einem sicheren, trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- **WICHTIG:** Befolgen Sie die Betriebsanleitung des Fahrzeugherstellers, dieses Handbuch ist zu Informationszwecken.
- **WARNUNG!** Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Beschädigungen des Gewinde-Wiederherstellungssatzes, des Fahrzeugs oder zu Verletzungen führen.
- **WARNUNG!** Das Handbuch kann nicht alle möglichen Situationen, die auftreten können, enthalten, daher wird der Benutzer dazu angehalten, bei der Arbeit den gesunden Menschenverstand zu verwenden und Warnungen zu befolgen.

2. EINLEITUNG UND TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Der Satz ist für die schnelle und effektive Gewindegewiederherstellung von Zündkerzen im Zylinderkopf ausgelegt. Das Paket enthält Werkzeuge zum präzisen Einsetzen und ein Führungssystem für Gewindebohrer, die eine genaue Zentrierung ermöglichen. Es gibt Gewindeadapter in verschiedenen Größen (4), die unter den Zündkerzengrößen am häufigsten vorkommen.

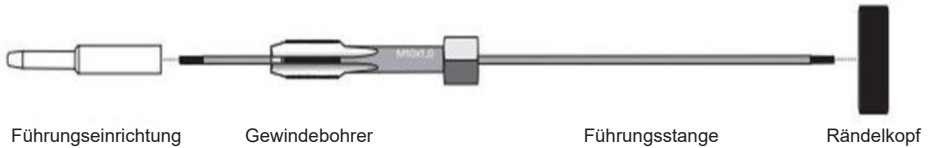
Model-Nr. 52076
 Gewindebohrer. M14 x1,25, M12 x1,25, M12 x1,0, M10 x1,25, M10 x1,0, M8 x1,0
 Einsätze M12 x1,25, M10 x1,25, M10 x1,0, M8 x1,0
 Auswechselbare Einsätze M8 x1,0, M10 x1,0, M10 x1,25, M12 x1,25

3. VOLLSTÄNDIGKEIT



N°	Beschreibung
1	Gewindeeinsatz M8 x 1,0
2	Gewindeeinsatz M10 x 1,0
3	Gewindeeinsatz M10 x 1,25
4	Gewindeeinsatz M12 x 1,25
5	Gewindebohrer M8 x 1,0
6	Gewindebohrer M10 x 1,0
7	Gewindebohrer M10 x 1,25
8	Gewindebohrer M12 x 1,0
9	Gewindebohrer M12 x 1,25

10	Gewindebohrer M14 x 1,25
11	Adapter für Einsätze M8x1,0 und M10x1,0
12	Adapter für Einsätze M10x1,25 und M12x1,25
13	Führungseinrichtung Ø 8x45
14	Führungseinrichtung Ø10x45
15	Führungseinrichtung Ø12x45
16	Führungsstange
17	Rändelkopf



4. ANWEISUNGEN

⚠ WARNUNG! Reduzieren Sie die Wahrscheinlichkeit eines Motorschadens auf ein Minimum, indem Sie den Zylinderkopf vor Beginn der Arbeiten vom Motor abnehmen. Das im Satz enthaltene Führungssystem für Gewindebohrer verringert die Wahrscheinlichkeit, dass Schmutz in die Zylinder und in die Brennkammer gelangt. Es wird dringend empfohlen: Beim Reinigen von Müll vom Motor Mittel zum Schutz der Augen und Hände zu verwenden.

Eine Reparatur ist erforderlich, wenn das Gewinde wiederhergestellt oder die Gewindeeinlage installiert werden muss, wenn in der Zone schwere Schäden auftreten.

a. Wiederherstellung mit dem Gewindebohrer: dieses Verfahren kann auf dem Fahrzeug durchgeführt werden, sondern im Idealfall, um das Eindringen von Schmutz in den Zylinderkopf zu verhindern, muss dieser entfernt werden.

SCHRITT 1 - Bestimmen Sie die Gewindegröße, die Sie wiederherstellen möchten.



SCHRITT 2 - Wählen Sie einen Gewindebohrer mit passender Größe und setzen Sie eine Führungsstange ein. Bauen Sie das Satz wie unten gezeigt zusammen:



Führen sie in der nächsten reihenfolge durch:

	1. Führen Sie die Stange auf geeignete Weise ein, nachdem Sie die Ausrichtung mit der oben installierten Führungsvorrichtung erreicht haben (in der Abbildung ist die Führungsvorrichtung bereits in der Bohrung installiert).		4. Setzen Sie den Rändelkopf an der Rückseite der Stange ein, um den gesamten Satz bewegungslos zu halten, während Sie den Schlüssel drehen.
	2. Führen Sie den Hahn ein und bewegen Sie ihn, bis er die Spitze der Stange berührt, bis zur Führungsvorrichtung, und setzen Sie ihn dann in die Öffnung für die Zündkerze ein.		5. Verwenden Sie den Schlüssel, um den Gewindebohrer sanft hin und her zu drehen, um das Gewinde wiederherzustellen.
	3. Legen Sie das Schlüsselmaul auf die Rückseite des Gewindebohrers.		

Stellen Sie sicher, dass sich die Werkzeuge in einem sicheren Zustand befinden, dass sie sich nicht in der Nähe des Motors befinden und an einem trockenen und schwer zugänglichen Ort für Kinder aufbewahrt werden.

b. Wiederherstellung mit dem Gewindeeinsatz: dieses Verfahren kann auf dem Fahrzeug durchgeführt werden, sondern im Idealfall, um das Eindringen von Schmutz in den Zylinderkopf zu verhindern, muss dieser entfernt werden.

SCHRITT 1 - Bestimmen Sie die Gewindegröße, das Sie wiederherstellen möchten, und installieren Sie einen Adapter darin (11/12).



SCHRITT 2 - Montieren Sie wie unten gezeigt.

	1. Schrauben Sie den Gewindeeinsatz in den entsprechenden Adapter.		3. Schrauben Sie ihn bis den Anschlag hinein, entfernen Sie dann den Adapter und stellen Sie sicher, dass der Einsatz an seinem Platz bleibt.
	2. Schrauben Sie den Gewindeeinsatz in die Öffnung für die Zündkerze ein.		

Stellen Sie sicher, dass sich die Werkzeuge in einem sicheren Zustand befinden, dass sie sich nicht in der Nähe des Motors befinden und an einem trockenen und schwer zugänglichen Ort für Kinder aufbewahrt werden.

Größen der Einsätze/ der Gewindebohrer/ der Führungseinrichtungen		
Einsatz-Größe	Gewindebohrer-Größe	Größe der Führungseinrichtung
M8x1.0 (1)	M10x1.0 (6)	M8 (13)
M10x1.0 (2)	M12x1.0 (8)	M10 (14)
M10x1.25 (3)	M12x1.25 (9)	M10 (14)
M12x1.25 (4)	M14x1.25 (10)	M12 (15)

⚠ IMPORTANTE: Leggere attentamente le presenti istruzioni. Fare attenzione ai requisiti di sicurezza, alle avvertenze e alle precauzioni. Utilizzare il prodotto secondo l'uso previsto. Il mancato rispetto di questi requisiti può causare danni e portare all'annullamento della garanzia. Conservare queste istruzioni per eventuali consultazioni future.

1. REGOLE DI SICUREZZA

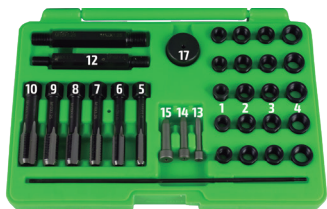
- **AVVERTENZA!** Facendo i lavori adoperando l'utensile, attenersi alle regole di sicurezza, normative locali vigenti e regole comuni.
- **NON** usare gli utensili se dovessero risultare guasti.
- **USARE** questi utensili esclusivamente secondo l'uso previsto.
- Conservare gli utensili puliti.
- **UTILIZZARE** mezzi di protezione per gli occhi.
- **NON** indossare gioielli, raccogliere i capelli lunghi e indossare indumenti adeguati.
- **CONTROLLARE** che i bambini stiano lontano dall'area di lavoro.
- **NON** lasciare gli utensili o i loro accessori vicino al motore.
- **NON** usare il kit ripristina filetti quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, droga o farmaci.
- Non provare **MAI** ad avviare il motore durante i lavori in corso su di esso e qualora gli utensili non siano stati rimossi.
- **ESCLUDERE** le perdite nella linea del carburante.
- **CONTARE** tutti gli utensili e i loro accessori in uso. Riporli nella cassetta e conservarli in un luogo sicuro e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- **IMPORTANTE:** seguire le istruzioni d'uso del costruttore del veicolo, perché il presente manuale ha il carattere informativo.
- **AVVERTENZA!** Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può causare danni al kit ripristina filetti e al veicolo, o lesioni.
- **AVVERTENZA!** Il manuale può contenere la descrizione delle situazioni che possano accadere, a tale proposito si raccomanda che l'utente si attenga al buonsenso e rispetti le precauzioni.

2. INTRODUZIONE E CARATTERISTICHE TECNICHE

Questo kit serve per un ripristino veloce ed efficace della filettatura per candele di accensione nella testata del gruppo di cilindri. Il kit comprende utensili per un inserimento preciso e un sistema delle guide per maschi che assicurano un centraggio preciso. Sono previsti raccordi filettati di diverse dimensioni (4), quelle che risultano le più frequenti tra le misure delle candele di accensione.

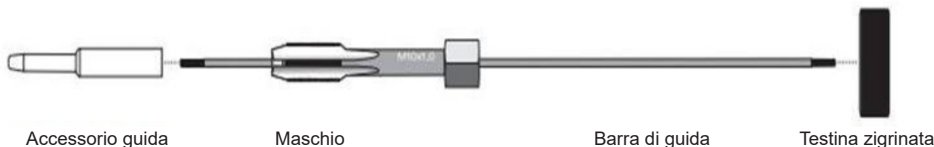
Modello N. 52076
 Maschi M14 x1,25, M12 x1,25, M12 x1,0, M10 x1,25, M10 x1,0, M8 x1,0
 Inserti. M12 x1,25, M10 x1,25, M10 x1,0, M8 x1,0
 Inserti di ricambio M8 x1,0, M10 x1,0, M10 x1,25, M12 x1,25

3. KIT COMPLETO DI



N°	Descrizione
1	Inserto filettato M8 x 1,0
2	Inserto filettato M10 x 1,0
3	Inserto filettato M10 x 1,25
4	Inserto filettato M12 x 1,25
5	Maschio M8 x 1,0
6	Maschio M10 x 1,0
7	Maschio M10 x 1,25
8	Maschio M12 x 1,0
9	Maschio M12 x 1,25

10	Maschio M14 x 1,25
11	Raccordo per inserti M8x1,0 e M10x1,0
12	Raccordo per inserti M10x1,25 e M12x1,25
13	Accessorio guida Ø8x45
14	Accessorio guida Ø10x45
15	Accessorio guida Ø12x45
16	Barra di guida
17	Testina zigrinata



4. INSTRUCCIONES

⚠ AVVERTENZA! Minimizzare il rischio di danni al motore, smontando la testata del gruppo di cilindri dal motore prima di iniziare i lavori. Il sistema delle guide per maschi compreso nel kit permette di minimizzare il rischio di penetrazione di sporcizia all'interno dei cilindri e della camera di combustione. Si raccomanda insistentemente di utilizzare mezzi di protezione per gli occhi e per le mani durante la procedura di rimozione della sporcizia dal motore.

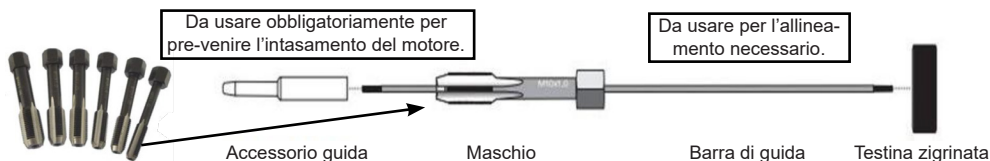
Occorre fare una riparazione, quando bisogna ripristinare una filettatura o installare un inserto filettato, nel caso in cui nell'area interessata ci rivelino danni gravi.

a. Ripristino con l'impiego di un maschio: questa procedura può essere fatta direttamente sul veicolo, però l'ideale sarebbe smontare la testata del gruppo di cilindri per prevenire la penetrazione della sporcizia all'interno della stessa.

PASSO 1 - Definire la misura della filettatura da ripristinare.



PASSO 2 - Scegliere il maschio di misura adeguata ed infilarci la barra di guida. Assemblare il kit come riportato qui sotto:



Seguire la sequenza di operazioni qui descritta:

	1. Inserire la barra in modo da ottenere la coassialità con l'accessorio guida pre-montato sopra (nella foto l'accessorio guida è già in-serito nel foro).		4. Montare la testina zigrinata sull'altra estremità della barra per fissare l'intero kit e averlo immobile durante la rotazione della chiave.
	2. Infilarlo il maschio e spostarlo finché non raggiunga l'estremità superiore della barra, fino all'accessorio guida, dopodiché inserirlo nel foro della candela di accensione.		5. Con l'ausilio della chiave far girare il maschio avanti e indietro con delicatezza per ripristinare la filettatura.
	3. Posizionare l'apertura della chiave sull'estremità posteriore del maschio.		

Accertarsi che gli utensili si trovino in condizioni sicure, che non siano stati lasciati vicino al motore e siano conservati in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

b. Ripristino con l'impiego di un inserto filettato: questa procedura può essere fatta direttamente sul veicolo, però l'ideale sarebbe smontare la testata del gruppo di cilindri per prevenire la penetrazione della sporcizia all'interno della stessa.

PASSO 1 - Definire la dimensione della filettatura da ripristinare e inserire nella stessa il raccordo (11/12).



PASSO 2 - Montare come indicato sotto:

	1. Avvitare l'inserto filettato sul raccordo adeguato.		3. Avvitarlo fino alla fine, dopodiché estrarre il raccordo, controllando che l'inserto rimanga nella sua sede.
	2. Avvitare l'inserto filettato nel foro per candela di accensione.		

Accertarsi che gli utensili si trovino in condizioni sicure, che non siano stati lasciati vicino al motore e siano conservati in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

Misure di inserti/maschi/guide		
Misure dell'inserto	Misure del maschio	Misure dell'accessorio guida
M8x1.0 (1)	M10x1.0 (6)	M8 (13)
M10x1.0 (2)	M12x1.0 (8)	M10 (14)
M10x1.25 (3)	M12x1.25 (9)	M10 (14)
M12x1.25 (4)	M14x1.25 (10)	M12 (15)

⚠ IMPORTANTE: Leia atentamente as instruções. Preste atenção aos requisitos, avisos e precauções de operação segura. Use o produto de acordo com a nomenclatura. O não cumprimento dessas avaliações pode resultar em danos e cancelamento de garantias. Mantenha instruções para o possível uso no futuro.

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- **ATENÇÃO!** Ao trabalhar com o instrumento, monitore as precauções de segurança e as regras locais ou gerais.
- **NÃO** trabalhe com ferramentas danificadas.
- **USE** essas ferramentas exclusivamente para o propósito pretendido..
- Mantenha suas ferramentas limpas.
- **USE** proteção para os olhos.
- **NÃO** use decorações, junte os cabelos compridos e use roupas adequadas.
- **MANTENHA** as crianças afastadas da área de trabalho.
- **NÃO** deixe ferramentas ou acessórios perto do motor.
- **NÃO** trabalhe com um kit para restaurar roscagem em estado de fadiga ou sob a influência de álcool, drogas ou drogas tóxicas.
- **NUNCA** tente ligar o motor se o trabalho estiver em andamento e as ferramentas não forem removidas.
- **NÃO PERMITA** derramamentos de linhas de combustível.
- **CONTA NOVAMENTE** todas as ferramentas e acessórios. Coloque-os na bolsa de volta e guarde em local seguro, seco e seguro.
- **IMPORTANTE:** siga as instruções de operação do fabricante do veículo, este manual é apenas para fins informativos.
- **AVISO!** O não cumprimento dessas instruções pode resultar numa falha no kit para restaurar roscagem, na quebra do veículo ou lesão.
- **AVISO!** O manual pode conter todos os tipos de situações que podem ocorrer, portanto, o usuário é aconselhado a usar o bom senso e aderir aos cuidados durante o trabalho.

2. INTRODUÇÃO E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

O kit foi concebido para reparar de forma rápida e eficiente a roscagem das velas de incandescência na cabeça do cilindro. O pacote inclui ferramentas para inserção precisa e um sistema de guias para marcadores que fornecem centralização precisa. Existem adaptadores roscados de vários tamanhos (4), os mais comuns entre os tamanhos de velas de incandescência.

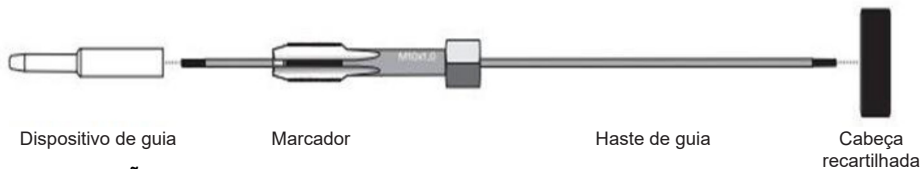
No. de modelo 52076
 Marcador M14x1.25, M12x1.25, M12x1.0, M10x1.25, M10x1.0, M8x1.0
 Insertos M12x1.25, M10x1.25, M10x1.0, M8x1.0
 Insertos substituíveis M8 x1.0, M10 x1.0, M10 x1.25, M12 x1.25

3. INTEGRIDADE



Nº	Descrição
1	Inserto roscado M8 x 1.0
2	Inserto roscado M10 x 1.0
3	Inserto roscado M10 x 1.25
4	Inserto roscado M12 x 1.25
5	Marcador M8 x 1.0
6	Marcador M10 x 1.0
7	Marcador M10 x 1.25
8	Marcador M12 x 1.0
9	Marcador M12 x 1.25

10	Marcador M14 x 1.25
11	Adaptador para insertos M8x1.0 e M10x1.0
12	Adaptador para insertos M10x1.25 e M12x1.25
13	Dispositivo de guia Ø 8x45
14	Dispositivo de guia Ø 10x45
15	Dispositivo de guia Ø 12x45
16	Haste de guia
17	Cabeça recartilhada



4. INSTRUÇÕES

⚠ ATENÇÃO! Reduza ao mínimo a probabilidade de danos no motor, removendo a cabeça do bloco de cilindros do motor antes de iniciar. O sistema de guias para marcadores, que está incluído no kit, reduz a probabilidade de entrada de detritos no bloco de cilindros e na câmara de combustão. Recomenda-se que você use um meio para proteger os olhos e as mãos ao limpar detritos no motor.

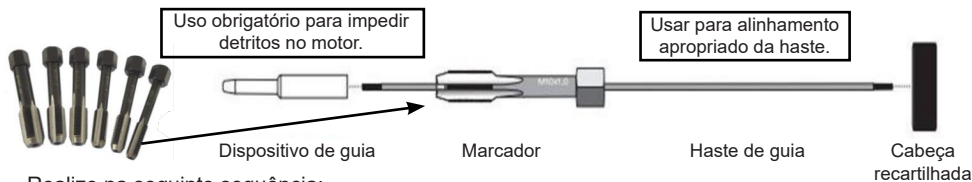
Um reparo é necessário quando é necessário reparar a roscagem ou instalar o inserto roscado quando houver sérios danos ao redor da zona.

a. Recuperação com um medidor: este procedimento permite-se no veículo, mas, idealmente, para impedir a entrada de detritos na cabeça do bloco de cilindros, a cabeça deve ser removida.

ETAPA 1 - Determine o tamanho de rosca-gem que precisa ser restaurada



ETAPA 2 - Selecione marcadores de tamanho adequado e insira a haste de guia. Monte o kit como mostrado abaixo:



Realize na seguinte sequência:

	1. Insira a haste de forma adequada, tendo conseguido a combinação pelo dispositivo de guia pré-instalado no topo (na figura, o dispositivo de guia já está instalado no orifício).		4. Instale a cabeça recartilhada na parte traseira da haste para fixar o kit inteiro com a chave fixada no momento de rotação.
	2. Insira o marcador e mova até que ele toque a parte superior da haste, até o dispositivo de guia, e depois insira-o no orifício para a vela de incandescência.		5. Use a chave para girar suavemente o marcador para trás e para frente para restaurar a rosca-gem.
	3. Coloque a entrada da chave na parte traseira do marcador.		

Garanta as condições seguras das ferramentas, certifique-se de que elas não sejam colocadas perto do motor e sejam mantidas em local seco e de difícil acesso para as crianças.

b. Recuperação com um inserto roscado: este procedimento permite-se no veículo, mas, idealmente, para impedir a entrada de detritos na cabeça do bloco de cilindros, a cabeça deve ser removida.

ETAPA 1 - Determine o tamanho da roscagem que precisa ser reparada e instale um adaptador (11/12) nela.



ETAPA 2 - Monte como mostrado abaixo

	1. Rosqueie o inserto roscado ao adaptador correspondente.		3. Aparafuse completamente, depois remova o adaptador, controlando que o inserto fique no lugar.
	2. Aparafuse o inserto roscado no orifício para a vela de incandescência.		

Garanta as condições seguras das ferramentas, certifique-se de que elas não sejam colocadas perto do motor e sejam mantidas em local seco e de difícil acesso para as crianças.

Dimensões de insertos/marcadores/guias		
Dimensões do inserto	Dimensões do medidor	Dimensões dos dispositivos de guia
M8x1.0 (1)	M10x1.0 (6)	M8 (13)
M10x1.0 (2)	M12x1.0 (8)	M10 (14)
M10x1.25 (3)	M12x1.25 (9)	M10 (14)
M12x1.25 (4)	M14x1.25 (10)	M12 (15)

⚠ IMPORTANT: Studiați cu atenție instrucțiunile. atrageți atenție la cerințe, avertizări și precauții de funcționare în siguranță. utilizați produsul în mod corespunzător predestinației. nerespectarea acestor cerințe poate anula garanția. păstrați instrucțiunile pentru referințe ulterioare în viitor.

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- **AVERTIZARE!** Când lucrați cu instrumentul, monitorizați respectarea reglementărilor de siguranță, normele locale și regulile generale..
- **NU** lucrați cu unelte deteriorate.
- **UTILIZAȚI** aceste instrumente exclusiv după destinație.
- Păstrați instrumentele curățate.
- **UTILIZAȚI** protecția ochilor.
- **NU** purtați bijuterii, strângeți părul înapoi și folosiți îmbrăcăminte adecvată.
- **ASIGURATIVĂ** că copiii sunt departe de zona de lucru.
- **NU** lăsați instrumentele și accesoriile în apropierea motorului.
- **NU** lucrați cu setul de recuperare a filetului când sunteți obosit sau sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor toxice.
- **NU** încercați **NICIODATĂ** să porniți motorul dacă la el se lucrează și instrumentele nu sunt îndepărtate.
- **NU** permiteți scurgerile din conductele de combustibil.
- **RENUMERAȚI** toate instrumentele și accesoriile folosite. Puneți-le înapoi în cutie și depozitați-le într-un loc sigur, uscat și ferit de copii.
- **IMPORTANT:** urmați instrucțiunile producătorului vehiculului, această instrucțiune are scop informațional.
- **AVERTIZARE!** Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la deteriorarea setului de instrumente pentru restabilirea filetelor, a vehiculului.
- **AVERTIZARE!** Instrucțiunea dată poate să nu conțină toate situațiile posibile care pot apărea, prin urmare, utilizatorul este recomandat în timp ce lucrează cu setul să se folosească de bunul simț și avertismente.

2. INTRODUCERE ȘI CARACTERISTICELE TEHNICE

Kitul este proiectat pentru restaurarea rapidă și eficientă a filetelor în capul blocului cilindrilor. Pachetul include instrumente pentru inserarea precisă și un sistem de ghidare a filierului pentru centrifugare precisă. Există adaptoare cu filet de diferite dimensiuni (4), cele mai frecvente dintre dimensiunile bujiilor.

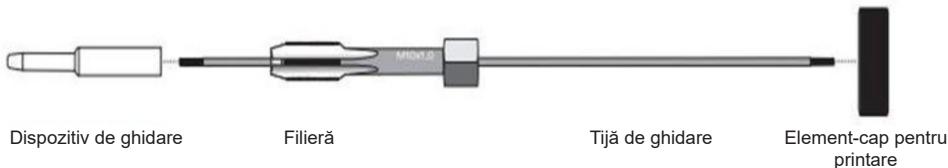
Modelul N° 52076
 Filiera M14 x1,25, M12 x1,25, M12 x1,0, M10 x1,25, M10 x1,0, M8 x1,0
 Inserții M12 x1,25, M10 x1,25, M10 x1,0, M8 x1,0
 Inserții de schimb M8 x1,0, M10 x1,0, M10 x1,25, M12 x1,25

3. COMPLETITUDINEA



N°	Descrierea
1	Inserție filetată M8 x 1,0
2	Inserție filetată M10 x 1,0
3	Inserție filetată M10 x 1,25
4	Inserție filetată M12 x 1,25
5	Filiera M8 x 1,0
6	Filiera M10 x 1,0
7	Filiera M10 x 1,25
8	Filiera M12 x 1,0
9	Filiera M12 x 1,25

10	Filiera M14 x 1,25
11	Adaptor pentru inserți M8x1,0 și M10x1,0
12	Adaptor pentru inserți M10x1,25 și M12x1,25
13	Dispozitiv de ghidare Ø8x45
14	Dispozitiv de ghidare Ø10x45
15	Dispozitiv de ghidare Ø12x45
16	Tijă de ghidare
17	Element-cap pentru printare



4. INSTRUȚIUNI

⚠ AVERTISMENT! Reduceți șansele de avarie a motorului la minim, scoateți capul cilindrului de pe motor înainte de a începe lucrul. Sistemul de ghidare pentru filiere, care este inclus în set, reduce probabilitatea de pătrundere a resturilor și murdăriilor în interiorul cilindrului și a camerei de ardere a combustibilului. Se recomandă cu insistență: la curățarea gunoierului de la motor să se utilizeze mijloace pentru protecția ochilor și a mâinilor.

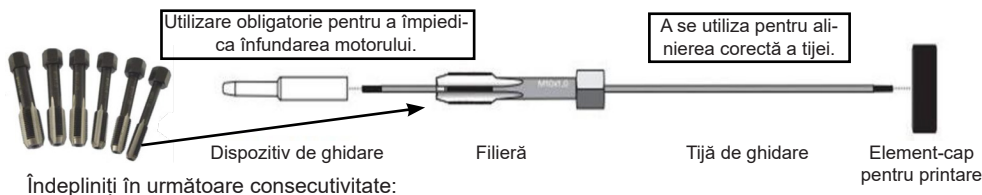
Necesită repararea atunci când este necesară restabilirea filetului sau instalarea inserțiilor filetate, atunci când în jurul zonei există o deteriorare gravă.

a. Restabilirea cu ajutorul filierei: această procedură permite executarea restabilirii chiar pe vehicul, dar în mod ideal, pentru a preveni pătrunderea resturilor în capul cilindrului, acesta din urmă trebuie scos.

PASUL 1 - Determinați dimensiunea filetului care urmează să fie restaurat.



PASUL 2 - Alegeți filiera de dimensiuni potrivite și introduceți o tijă de ghidare. Asamblați setul după cum se arată mai jos.:



Îndepliniți în următoare consecutivitate:

	1. Introduceți tija în mod respectiv, după ce ați realizat alinierea cu dispozitivul de ghidare pre-montat în partea superioară (în figură, dispozitivul de ghidare este deja instalat în orificiu).		4. Instalați elementul-cap pentru printare din spatele tijei, pentru asigurarea fixării nemiscate a întregului set în timp ce rotiți cheia.
	2. Introduceți feliera și deplasați-o până când nu veți atinge cu partea superioară a tijei, dispozitivul de ghidare după ce introduceți-o în orificiu pentru bujie.		5. Cu ajutorul cheia rotiți cu atenție feliera înainte-înapoi pentru a restabili filetul.
	3. Așezați cheia în partea din spate a fellerii.		

Asigurați-vă că instrumentul nu este amplasat în apropierea motorului și că este depozitat într-un loc uscat și greu accesibil copiilor.

b. Restabilirea cu ajutorul filierei: această procedură permite executarea res-tabilirii chiar pe vehicul, dar în mod ideal, pentru a preveni pătrunderea res-turilor în capul cilindrilor, acesta din urmă trebuie scos.

PASUL 1 - Determinați dimensiunea filetului care urmează să fie restaurat și instalați în acesta un adaptor (11/12).



PASUL 2 - Asamblați după cum se arată mai jos:

	1. Înșurubați inserția file-tată în adaptorul cores-punzător.		3. Înșurubați-o până la capăt, apoi scoateți adap-torul, asigurându-vă că in-serția rămâne la locul său.
	2. Înșurubați inserția fileta-tă în orificiul pentru bujiei.		

Asigurați-vă că instrumentul nu este amplasat în apropierea motorului și că este depozitat într-un loc uscat și greu accesibil copiilor.

Dimensiunile inserților / filierelor / ghidajelor		
Dimensiunile inserților	Dimensiunile filierelor	Dimensiunile dispozitivelor de ghidare
M8x1.0 (1)	M10x1.0 (6)	M8 (13)
M10x1.0 (2)	M12x1.0 (8)	M10 (14)
M10x1.25 (3)	M12x1.25 (9)	M10 (14)
M12x1.25 (4)	M14x1.25 (10)	M12 (15)

⚠ BELANGRIJK: Lees deze instructies aandachtig door. Let op veiligheidsvoorschriften, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen. Gebruik het product voor het beoogde doel. Niet-naleving van deze eisen kan resulteren in beschadiging en vervalling van garantieverplichtingen. Bewaar deze instructies voor mogelijk gebruik in de toekomst.

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- **LET OP!** Let bij het werken met het gereedschap op de naleving van veiligheidsvoorschriften, lokale codes en algemene regels.
- Werk **NIET** met beschadigde gereedschappen.
- **GEBRUIK** deze gereedschappen uitsluitend voor het beoogde doel..
- Houd gereedschappen schoon.
- **GEBRUIK** een oogbescherming.
- Draag **GEEN** sieraden, verzamel lang haar en gebruik geschikte kleding.
- **ZORG** ervoor dat kinderen weg van het werkgebied blijven.
- Laat gereedschap of accessoires **NIET** in de buurt van de motor liggen.
- Werk **NIET** met een draadherstelkit als u moe bent of onder invloed van alcohol, drugs of bedwelmende medicijnen
- Probeer **NOOIT** de motor te starten als het werk er aan wordt gedaan en gereedschappen niet verwijderd zijn.
- **LAAT GEEN** morsen van brandstofleidingen toe.
- **HERBEREKEN** u alle gebruikte gereedschappen en accessoires. Leg ze terug in de koffer en bewaar ze op een veilige, droge en veilige plaats.
- **BELANGRIJK:** volg de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het voertuig, deze handleiding is alleen voor informatieve doeleinden.
- **LET OP!** Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot schade aan de draadherstelkit, het voertuig of letsel.
- **LET OP!** De handleiding kan niet alle mogelijke situaties bevatten die kunnen optreden, terwijl de gebruiker wordt aangemoedigd om gezond verstand te gebruiken en de waarschuwingen tijdens het werken te volgen.

2. INLEIDING EN TECHNISCHE SPECIFICATIES

De set is ontworpen voor snel en effectief draadherstel van gloeibougies in de cilinderkop. Het pakket bevat gereedschappen voor nauwkeurige plaatsing en geleidingsstelsel voor tap, die nauwkeurige centrering bieden. Er zijn verschillende maten van schroefdraadadapters (4) verstrekt, voor de meest voorkomende maten gloeibougies.

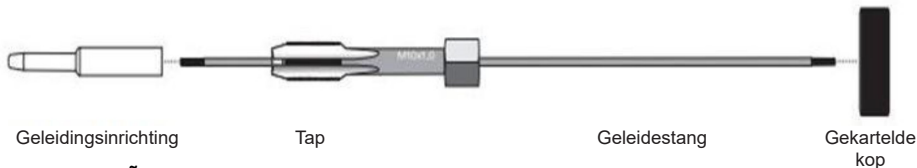
Model-nr. 52076
 Tap M14x1.25, M12x1.25, M12x1.0, M10x1.25, M10x1.0, M8x1.0
 Inzetstukken M12x1.25, M10x1.25, M10x1.0, M8x1.0
 Verwisselbare inzetstukken M8 x1.0, M10 x1.0, M10 x1.25, M12 x1.25

3. COMPLEETHEID



N°	Beschrijving
1	Schroefdraadinsert M8 x 1,0
2	Schroefdraadinsert M10 x 1,0
3	Schroefdraadinsert M10 x 1,25
4	Schroefdraadinsert M12 x 1,25
5	Tap M8 x 1,0
6	Tap M10 x 1,0
7	Tap M10 x 1,25
8	Tap M12 x 1,0
9	Tap M12 x 1,25

10	Tap M14 x 1,25
11	Adapter voor inzetstukken M8x1,0 en M10x1,0
12	Adapter voor inzetstukken M10x1,25 en M12x1,25
13	Geleidingsinrichting Ø8x45
14	Geleidingsinrichting Ø10x45
15	Geleidingsinrichting Ø12x45
16	Geleidestang
17	Gekartelde kop



4. INSTRUÇÕES

⚠ WAARSCHUWING! Beperk de kans op motorschade tot een minimum door de cilinderkop te verwijderen voordat u begint te werken. Het systeem van geleiders voor tappen, dat is inbegrepen in de set, maakt het mogelijk om de kans te verkleinen dat vuil in de cilinders en de verbrandingskamer komt. Het wordt ten eerste aanbevolen: bij het schoonmaken van vuilnis van de motor gebruik middelen, om de ogen en handen te beschermen.

Een reparatie is vereist wanneer een draad moet worden gerepareerd of een inzetstuk met schroefdraad is geïnstalleerd wanneer er ernstige schade in de omgeving zijn.

a. Herstellen met een tap: deze procedure kan worden uitgevoerd op een voertuig, maar idealiter, om te voorkomen dat vuil de cilinderkop binnendringt, moet deze worden verwijderd.

STAP 1 - Bepaal de grootte van de draad die u wilt herstellen.



M8 x 1.0



M10 x 1.0

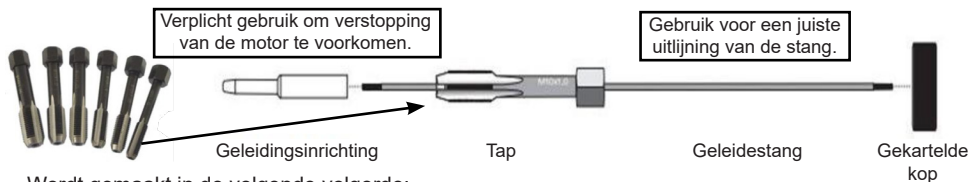


M10 x 1.25



M12 x 1.25

STAP 2 - Selecteer een tap van een geschikte maat en plaats een geleidestang. Monteer de set zoals hieronder getoond:



Wordt gemaakt in de volgende volgorde:

	1. Breng de stang op de juiste manier in, nadat u de uitlijning hebt bereikt met de geleidingsinrichting die vooraf is geïnstalleerd aan de bovenzijde (in de afbeelding is de geleidingsinrichting al in de opening geïnstalleerd).
	2. Plaats de tap en verplaats deze totdat hij de bovenkant van de staaf bereikt, tot aan de geleider, en plaats hem dan in de opening voor de gloei-bougie.
	3. Plaats de sleutelgat aan de achterkant van de tap.

	4. Bevestig de gekartelde kop aan de achterkant van de stang om de hele set onbeweeglijk vast te zetten terwijl u de sleutel draait.
	5. Draai met de sleutel voorzichtig de tap heen en weer, om de draad te herstellen.



Zorg voor de veilige toestand van de gereedschappen, dat ze niet dicht bij de motor worden achtergelaten en worden opgeslagen op een droge en moeilijk bereikbare plaats voor kinderen.

b. Herstellen met een draadinzetstuk: deze procedure kan worden uitgevoerd op een voertuig, maar idealiter, om te voorkomen dat vuil de cilinderkop binnendringt, moet deze worden verwijderd.

STAP 1 - Bepaal de grootte van de draad die u wilt herstellen, installeer de adapter erin (11/12).



STAP 2 - Monteer zoals hieronder getoond:

	1. Schroef het draadinzetstuk op de juiste adapter.		3. Draai totdat hij stopt, en verwijder vervolgens de adapter te zorgen ervoor, dat het inzetstuk op zijn plaats blijft.
	2. Schroef het draadinzetstuk in het gat voor de bougie.		

Zorg voor de veilige toestand van de gereedschappen, dat ze niet dicht bij de motor worden achtergelaten en worden opgeslagen op een droge en moeilijk bereikbare plaats voor kinderen.

Maten van insertstukken/tappen/geleidingen		
Maat van de inzetstuk	Maat van de tap	Maat van de geleidingsinrichting
M8x1.0 (1)	M10x1.0 (6)	M8 (13)
M10x1.0 (2)	M12x1.0 (8)	M10 (14)
M10x1.25 (3)	M12x1.25 (9)	M10 (14)
M12x1.25 (4)	M14x1.25 (10)	M12 (15)

⚠ FONTOS: Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Figyeljen oda a biztonságos munka végzésére, figyelmeztetések és óvintézkedések. A készüléket használja megfelelő módon annak tervezése szerint. E követelmények be nem tartása károsításhoz és garanciavesztéshez vezethet. Mentse el az utasításokat, hogy a későbbiekben tudjon hozzá fordulni.

1. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- **FIGYELMEZTETÉS!** A készülékkel végzett munka során kövesse a biztonsági előírásokat, a helyi normákat és az általános szabályokat.
- **NE** dolgozzon károsodott készülékkel.
- Jelen eszközöket kizárólag rendeltetésüknek megfelelően **SZABAD HASZNÁLNI**.
- Az eszközt tartsa tisztaságban.
- **HASZNÁLJON** szemvédő eszközöket.
- **NE** viseljen ékszereket, csatolja be a hosszú haját, és használjon megfelelő ruhát.
- **FIGYELJEN ARRRA**, hogy a gyerekek távol legyenek a munkazónától.
- **NE** hagyja az eszközöket vagy az összetevőit a motor közelében.
- **NE** használja a menet helyreállításához lévő készletet fáradt állapotban, illetve alkohol, kábítószer vagy mérgező gyógyszer hatása alatt.
- **SOHA** nem próbálja indítani a motort, ha azon munkák végzendők és az eszközök nem lettek eltávolítva.
- **NE HAGYJA**, hogy az üzemanyag-vezetékől kifolyjon az üzemanyag.
- **SZÁMOLJA ÁT** minden alkalmazott eszközt és összetevőt. Helyezze azokat vissza a dobozba és tartsa biztonságos, száraz helyen, távolban a gyerekektől.
- **FONTOS:** kövesse a jármű gyártójának utasításait, ez a kézikönyv csak tájékoztató jellegű.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ezen utasítások be nem tartása a menethelyreállító készlet, a jármű károsításához vagy sérüléshez vezethet.
- **FIGYELMEZTETÉS!** A kézikönyv nem tartalmazhat minden lehetséges esetet, ezért munka közben a felhasználónak józan eszét kell követnie és oda kell figyelnie a figyelmeztetésekre.

2. BEVEZETÉS ÉS SPECIFIKÁCIÓK

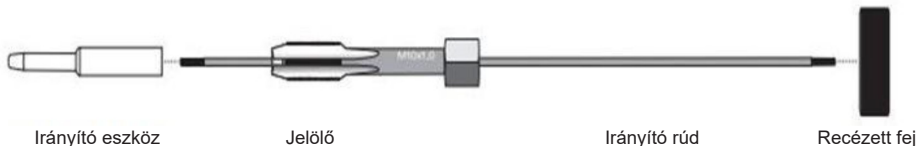
A készlet hengerfejen lévő gyújtógyertyák menetei gyors és hatékony helyreállítására van tervezve. A készlet pontos beillesztéshez szükséges szerszámmal és jelölők számára szükséges irányító rendszert tartalmaz, amelyek lehetővé teszik a pontos központosítást. Különböző méretű (4) menetes adapterek vannak tervezve, amelyek leggyakrabban találkoznak a gyújtógyertyák méretei közt.

Modell száma. 52076
 Jelölő. M14 x1,25, M12 x1,25, M12 x1,0, M10 x1,25, M10 x1,0, M8 x1,0
 Betétek. M12 x1,25, M10 x1,25, M10 x1,0, M8 x1,0
 Cserélhető betétek. M8 x1,0, M10 x1,0, M10 x1,25, M12 x1,25

3. TARTALOM



N°	Leírás		
1	Menetes betét M8 x 1,0	10	Jelölő M14 x 1,25
2	Menetes betét M10 x 1,0	11	M8x1,0 és M10x1,0 betétekhez való adapter
3	Menetes betét M10 x 1,25	12	M10x1,25 és M12x1,25 betétekhez való adapter
4	Menetes betét M12 x 1,25	13	Irányító eszköz Ø 8x45
5	Jelölő M8 x 1,0	14	Irányító eszköz Ø 10x45
6	Jelölő M10 x 1,0	15	Irányító eszköz Ø 12x45
7	Jelölő M10 x 1,25	16	Irányító rúd
8	Jelölő M12 x 1,0	17	Recézett fej
9	Jelölő M12 x 1,25		



4. UTASÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS! A munka megkezdése előtt a hengerfej eltávolításával csökkentse a motor károsodásának esélyét. A készletben található jelölők irányításához lévő rendszer csökkenti annak a valószínűségét, hogy a törmelék belép a palackokba és az égéstérbe. Erősen ajánlott: ha a törmeléket a motorból tisztítja, használjon szemvédő és kézzvédő eszközöket.

Javítás szükséges akkor, ha szükséges helyreállítani a menetet vagy beállítani a menetes betétet, ha a területen körül komoly károsodások vannak.

a. Jelölő alkalmazásával folytatott helyreállítás: ezt az eljárást lehetséges járműven teljesíteni, azonban tökéletes lenne, ha a hengerfejbe történő bekerülését megakadályozása érdekében az utolsót eltávolítjuk.

LÉPÉS 1 - Állapítsa meg a helyreállító menet méretét.



M8 x 1.0



M10 x 1.0

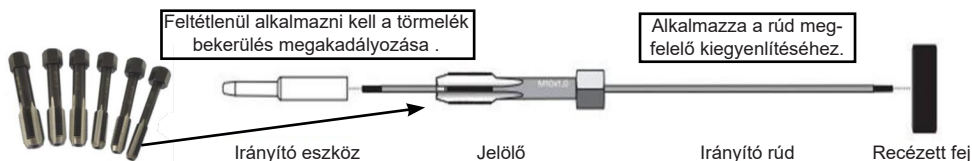


M10 x 1.25



M12 x 1.25

LÉPÉS 2 - Válassza ki a megfelelő méretű jelölőt és helyezze be az irányító rudat. Szerelje össze a készletet az alábbi rajznak megfelelően:



Következő menetrend szerint kell teljesíteni:

	1. A rudat helyezze be megfelelőképpen, az ér el az összeillesztést az előzetesen felülre beállított irányító eszközzel (a rajzon az irányadó eszköz már be van helyezve a nyílásba).		4. A hengerfejet állítsa be a rúd hátulján, hogy rögzíteni tudja az egész készletet a kulcs megfordítása idején.
	2. Helyezze be a jelölőt és mozgassa addig, amíg az nem éri el a rúd felső részét, teljesen az irányító eszközig, ezek után helyezze be a gyújtógyertya számára lévő nyílásba.		5. A kulcs segítségével óvatosan fordítsa oda-vissza a jelölőt, hogy helyre tudja állítani a menetet.
	3. A kulcs villáját helyezze a jelölő hátsó részére.		

Győződjön meg a szerszámok biztonságos állapotáról, arról, hogy azok nem maradtak belül a motor mellett és száraz helyen tartandók, távol a gyerekektől.

b. Menetes betét segítségével történő helyreállítás: ezt az eljárást lehetséges járműven teljesíteni, azonban tökéletes lenne, ha a hengerfejbe történő bekerülését megakadályozása érdekében az utolsót eltávolítjuk.

LÉPÉS 1 - Állapítsa meg a helyreállító menet méretét és állítsa bele az adaptert. (11/12).



LÉPÉS 2 - Szerelje össze a készletet az alábbi rajznak megfelelően:

	1. A menetes betétet csavarja fel a megfelelő adapterrel.		3. Csavarja be teljesen, majd távolítsa el az adaptert, ügyelve arra, hogy a betét a helyén maradjon.
	2. A menetes betétet csavarja be a gyújtógyertya nyílásába.		

Győződjön meg a szerszámok biztonságos állapotáról, arról, hogy azok nem maradtak belül a motor mellett és száraz helyen tartandók, távol a gyerekektől.

Betétek /jelölők/írányítók méretei		
Betét mérete	Jelölő mérete	Írányító eszköz mérete
M8x1.0 (1)	M10x1.0 (6)	M8 (13)
M10x1.0 (2)	M12x1.0 (8)	M10 (14)
M10x1.25 (3)	M12x1.25 (9)	M10 (14)
M12x1.25 (4)	M14x1.25 (10)	M12 (15)

⚠ ВАЖНО: внимательно изучите данные инструкции. Обратите внимание на требования к безопасной работе, предупреждения и предостережения. Используйте продукт соответственно образам согласно назначению. Несоблюдение данных требований может привести к повреждению и аннулированию гарантийных обязательств. Сохраните инструкцию для возможного обращения в будущем.

1. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

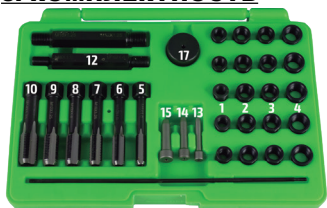
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Работая с инструментом, контролируйте соблюдение техники безопасности, местных норм и общих правил.
- **НЕ** работайте с поврежденными инструментами.
- **ИСПОЛЬЗУЙТЕ** данные инструменты исключительно по назначению.
- Храните инструменты в чистоте.
- **ИСПОЛЬЗУЙТЕ** средства для защиты глаз.
- **НЕ** носите украшения, соберите длинные волосы назад и используйте подходящую одежду.
- **СЛЕДИТЕ**, чтобы дети находились подальше от рабочей зоны.
- **НЕ** оставляйте инструменты или комплектующие рядом с двигателем.
- **НЕ** работайте с набором для восстановления резьбы в состоянии усталости или под воздействием алкоголя, наркотиков или отравляющих медикаментов.
- **НИКОГДА** не пытайтесь запустить двигатель, если на нем выполняются работы и инструменты не удалены.
- **НЕДОПУСКАЙТЕ** пролития из топливных магистралей.
- **ПЕРЕСЧИТАЙТЕ** все используемые инструменты и комплектующие. Поместите их обратно в кейс и храните в безопасном, сухом и безопасном от детей месте.
- **ВАЖНО:** следуйте инструкциям по эксплуатации производителя транспортного средства, данное руководство носит информационный характер.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Несоблюдение данных инструкций может привести к поломке набора для восстановления резьбы, транспортного средства или травме.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Руководство не может содержать все возможные ситуации, которые могут произойти, вся информация предназначена для использования во время работы рекомендуется руководствоваться здравым смыслом и соблюдать предостережения.

2. ВВЕДЕНИЕ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Набор предназначен для быстрого и эффективного восстановления резьбы запальных свечей в оловянной блокаде цилиндров. Комплектация включает инструменты для точного введения и систему направляющих для метчиков, обеспечивающих точное центрирование. Предусмотрены резьбовые переходники разных типов размеров (4), наиболее часто встречающиеся среди размеров запальных свеч.

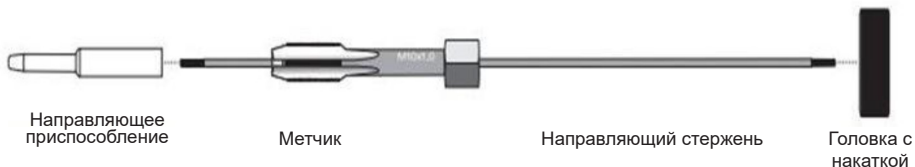
Модель № 52076
 Метчик M14x1.25, M12x1.25, M12x1.0, M10x1.25, M10x1.0, M8x1.0
 Вкладыши M12x1.25, M10x1.25, M10x1.0, M8x1.0
 Сменные вкладыши M8 x1.0, M10 x1.0, M10 x1.25, M12 x1.25

3. КОМПЛЕКТНОСТЬ



№	Описание
1	Резьбовой вкладыш M8 x 1,0
2	Резьбовой вкладыш M10 x 1,0
3	Резьбовой вкладыш M10 x 1,25
4	Резьбовой вкладыш M12 x 1,25
5	Метчик M8 x 1,0
6	Метчик M10 x 1,0
7	Метчик M10 x 1,25
8	Метчик M12 x 1,0
9	Метчик M12 x 1,25
10	Метчик M14 x 1,25

11	Адаптер для вкладышей M8x1,0 и M10x1,0
12	Адаптер для вкладышей M10x1,25 и M12x1,25
13	Направляющее приспособление Ø8x45
14	Направляющее приспособление Ø10x45
15	Направляющее приспособление Ø12x45
16	Направляющий стержень
17	Головка с накаткой



4. ИНСТРУКЦИИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сведите вероятность повреждения двигателя к минимуму, сняв головку блока цилиндров с двигателя перед началом работ. Система направляющих для метчиков, которая входит в набор, позволяет уменьшить вероятность попадания мусора в цилиндры и камеру сгорания. Настоятельно рекомендуется: во время очистки мусора с двигателя использовать средства для защиты глаз и рук. Требуется ремонт, когда необходимо восстановить резьбу или установить резьбовой вкладыш, когда вокруг зоны имеются серьезные повреждения.

а. Восстановление с помощью метчика: данная процедура допускает выполнение на транспортном средстве, но в идеале, чтобы предупредить попадание мусора в головку блока цилиндров, последнюю необходимо снять.

ШАГ 1 - Определите размер резьбы, которую необходимо восстановить.



ШАГ 2 - Выберите метчик подходящего размера и вставьте направляющий стержень. Соберите набор как показано ниже:



Выполните в следующей последовательности:

	1. Вставьте стержень соответствующим образом, до бившегося с отверстием сверху направляющим приспособлением (на рисунке направляющее приспособление уже установлено в отверстие).		4. Установите головку с накаткой сзади стержня для фиксации и всего набора неподвижным во время поворота ключом.
	2. Вставьте метчик в двигатель, пока он не коснется верхней части стержня, до направляющего приспособления, после чего введите его в отверстие для запальной свечи.		5. С помощью ключа аккуратно поворачивайте метчик вперед-назад, чтобы восстановить резьбу.
	3. Установите зев ключа на заднюю часть метчика.		



Убедитесь в безопасном состоянии инструментов, что они не оставлены рядом с двигателем их хранятся в сухом и труднодоступном для детей месте.

в. Восстановление с помощью резьбового вкладыша: данная процедура допускает выполнение на транспортном средстве, но в идеале, чтобы предупредить попадание мусора в головку блока цилиндров, последнюю необходимо снять.

ШАГ 1 - Определите размер резьбы, которую необходимо восстановить, и установите в нее переходник (11/12).



ШАГ 2 - Соберите, как показано ниже:

	1. Накрутите резьбовой вкладыш на соответствующий переходник		3. Вкручивайте до упора, после чего и звлеките переходник, контролируя, чтобы вкладыш остался на месте.
	2. Вкрутите резьбовой вкладыш в отверстие для запальной свечи.		

Убедитесь в безопасном состоянии инструментов, что они не оставлены рядом с двигателем их хранятся в сухом и труднодоступном для детей месте.

Типоразмеры вкладышей/метчиков/направляющих		
Размеры вкладыша	Размеры метчика	Размер направляющих приспособлений
M8x1.0 (1)	M10x1.0 (6)	M8 (13)
M10x1.0 (2)	M12x1.0 (8)	M10 (14)
M10x1.25 (3)	M12x1.25 (9)	M10 (14)
M12x1.25 (4)	M14x1.25 (10)	M12 (15)

WAŻNE: Przeczytaj uważnie dane instrukcje. Zwróć uwagę na wymogi dotyczące bezpiecznej pracy, ostrzeżenia oraz komunikaty. Używaj produktu w sposób odpowiedni, zgodnie z przeznaczeniem. Nieprzestrzeganie danych wymogów może doprowadzić do obrażeń i anulowania zobowiązań gwarancyjnych. Zachowaj instrukcje w celu użytkowania ich w przyszłości.

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE ZASAD BEZPIECZEŃSTWA

- OSTRZEŻENIE!** Pracując z urządzeniem kontroluj przestrzeganie zasad bezpieczeństwa, lokalnych przepisów normatywnych.
- NIE** pracuj z urządzeniami uszkodzonymi.
- KORZYSTAJ** z narzędzia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Przechowuj narzędzia w czystości.
- UŻYWAJ** środków ochrony oczu.
- NIE** noś ozdób, zwiąż długie włosy z tyłu oraz używaj odpowiedniej odzieży.
- ZWRACAJ UWAGĘ**, by dzieci znajdowały się jak najdalej od strefy roboczej.
- NIE** nie pozostawiaj urządzeń i części zestawu obok silnika.
- NIE** pracuj z zestawem do przywracania gwintu w stanie zmęczenia lub pod wpływem alkoholu, narkotyków, bądź trujących leków.
- NIGDY** nie próbuj uruchomić silnika, jeżeli wykonywane są na nim prace i urządzenia nie zostały usunięte.
- NIE DOPUSZCZAJ** do wycieków z przewodów paliwowych.
- PRZELICZ** wszystkie używane narzędzia i części zestawowe. Umieść je ponownie w skrzynce i przechowuj w miejscu bezpiecznym, suchym i niedostępnym dla dzieci.
- WAŻNE:** przestrzegaj instrukcji obsługi producenta pojazdu, dana instrukcja posiada charakter informacyjny.
- OSTRZEŻENIE!** Nieprzestrzeganie danych instrukcji może doprowadzić do zepsucia urządzenia do przywracania gwintu, pojazdu lub obrażeń.
- OSTRZEŻENIE!** Instrukcja może nie zawierać wszystkich możliwych sytuacji, które mogą zaistnieć, w związku z czym użytkownikowi w trakcie pracy zalecane jest kierowanie się zdrowym rozsądkiem i przestrzeganie ostrzeżeń.

2. DANE TECHNICZNE

Zestaw przeznaczony jest do szybkiego i efektywnego przywracania gwintów świec zapłonowych w głowicy bloku cylindrów. Komplet zawiera narzędzia do precyzyjnego wstawiania oraz system prowadnic do gwintowników, które zapewniają dokładne centrowanie. Dostępne są przejściówki gwintowane o różnych rozmiarach (4), najczęściej spotykane spośród rozmiarów świec zapłonowych.

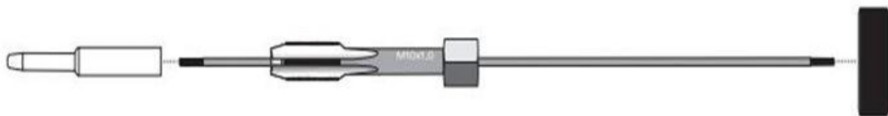
Model N°..... 52076
 Gwintownik..... M14 x1,25, M12 x1,25, M12 x1,0, M10 x1,25, M10 x1,0, M8 x1,0
 Wkłady..... M12 x1,25, M10 x1,25, M10 x1,0, M8 x1,0
 Wkłady zmienne..... M8 x1,0, M10 x1,0, M10 x1,25, M12 x1,25

3. SPIS TREŚCI



N°	Opis
1	Wkład gwintowany M8 x 1,0
2	Wkład gwintowany M10 x 1,0
3	Wkład gwintowany M10 x 1,25
4	Wkład gwintowany M12 x 1,25
5	Gwintownik M8 x 1,0
6	Gwintownik M10 x 1,0
7	Gwintownik M10 x 1,25
8	Gwintownik M12 x 1,0
9	Gwintownik M12 x 1,25

10	Gwintownik M14 x 1,25
11	Adapter do wkładów M8x1,0 oraz M10x1,0
12	Adapter do wkładów M10x1,25 oraz M12x1,25
13	Urządzenie prowadnicze Ø 8x45
14	Urządzenie prowadnicze Ø 10x45
15	Urządzenie prowadnicze Ø 12x45
16	Pręt prowadniczy
17	Głowica z radełkiem



Urządzenie przewodnicze

Gwintownik

Pręt przewodniczy

Głowica z radełkiem

4. INSTRUKCJE

⚠ OSTRZEŻENIE! Zmniejsz prawdopodobieństwo uszkodzenia silnika do minimum, zdejmując głowicę cylindrów z silnika przed rozpoczęciem pracy. System przewodnic do gwintowników, który wchodzi w skład zestawu, pozwala zmniejszyć prawdopodobieństwo wnikania zanieczyszczeń do cylindrów i komory spalania. Mocno zalecane jest: podczas czyszczenia silnika, używać środków ochrony oczu i rąk.

Naprawa jest wymagana, gdy konieczne jest przywrócenie gwintu lub zainstalowanie gwintowanej wkładki w przypadku poważnych uszkodzeń wokół strefy.

a. Przywracanie za pomocą gwintownika: ta procedura pozwala na wykonanie na pojeździe, jednak w ideale, aby zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń do głowicy bloku cylindrów, należy ją zdjąć.

KROK 1 - Określ rozmiar gwintu, który trzeba przywrócić.



M8 x 1.0



M10 x 1.0



M10 x 1.25



M12 x 1.25

KROK 2 - Wybierz gwintownik o odpowiednim rozmiarze i włóż pręt przewodniczy. Złóż zestaw, jak pokazano poniżej:



Obowiązkowe użycie w celu uniknięcia zanieczyszczenia silnika.

Stosować do odpowiedniego wyrównywania pręta.

Urządzenie przewodnicze

Gwintownik

Pręt przewodniczy

Głowica z radełkiem

Wykonaj w następującej kolejności:

	1. Włóż pręt w odpowiedni sposób, osiągając wyrównanie ze wstępnie ustawionym z urządzeniem przewodniczym u góry (na rysunku urządzenie przewodnicze jest już umieszczone w otworze).		4. Umieść głowicę z radełkiem z tyłu prętu w celu zamocowania całego zestawu, kluczem nieruchomym w czasie obracania.
	2. Włóż gwintownik i poruszaj, dopóki nie dotknie górnej części prętu, do urządzenia przewodniczego, po czym włóż go do otworu na świecę zapłonową.		5. Za pomocą klucza przekreślaj gwintownik wprzód-w tył, aby przywrócić gwint.
	3. Umieść oczko klucza na tylnej części gwintownika.		

Upewnij się, że stan urządzeń jest bezpieczny, że nie zostały pozostawione obok silnika i są przechowywane w suchym, trudno dostępnym dla dzieci miejscu.

b. Przywrócenie za pomocą wkładu gwintowanego: ta procedura pozwala na wykonanie na pojeździe, jednak w ideale, aby zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń do głowicy bloku cylindrów, należy ją zdjąć.

KROK 1 - Określ rozmiar gwintu, który trzeba przywrócić, i umieść w nim przejściówkę (11/12).

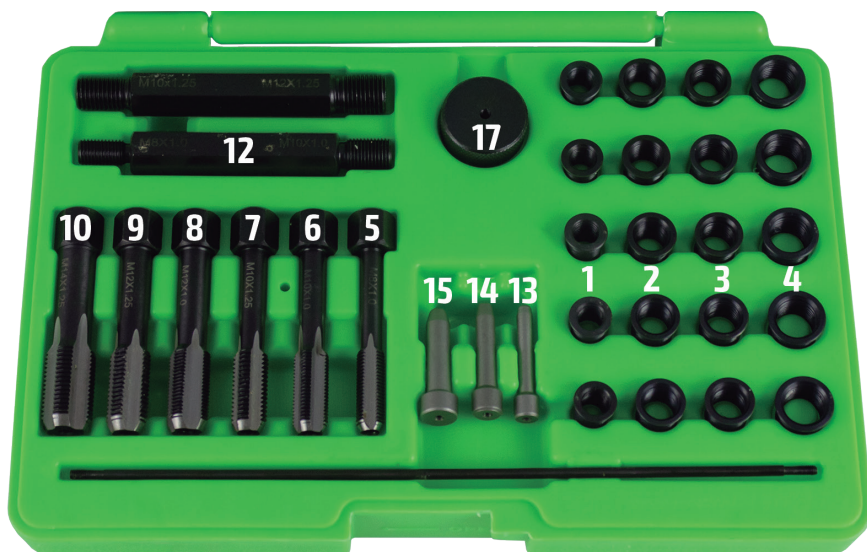


PASO 2 - Złóż, jak pokazano poniżej.

	1. Nakręć wkład gwintowany na odpowiednią przejściówkę.		3. Wkręcaj do oporu, następnie wyjmij przejściówkę, kontrolując by wkład pozostał na miejscu.
	2. Wkręć wkład gwintowany w otwór do świecy zapłonowej.		

Upewnij się, że stan urządzeń jest bezpieczny, że nie zostały pozostawione obok silnika i są przechowywane w suchym, trudno dostępnym dla dzieci miejscu.

Typy rozmiarów wkładów/gwintowników/prowadnic		
Rozmiary wkładu	Rozmiary gwintownika	Rozmiar urządzeń przewodniczych
M8x1,0 (1)	M10x1,0 (6)	M8 (13)
M10x1,0 (2)	(8)	M10 (14)
M10x1,25 (3)	M12x1,25 (9)	M10 (14)
M12x1,25 (4)	M14x1,25 (10)	M12 (15)



Nº	Descripción
1	Thread Insert M8 x 1.0
2	Thread Insert M10 x 1.0
3	Thread Insert M10 x 1.25
4	Thread Insert M12 x 1.25
5	Tap M8 x 1.0
6	Tap M10 x 1.0
7	Tap M10 x 1.25
8	Tap M12 x 1.0
9	Tap M12 x 1.25
10	Tap M14 x 1.25
11	Insert Driver M8x1.0 & M10x1.0
12	Insert Driver M10x1.25 & m12X1.25
13	Tap Guide Pin Ø 8x45
14	Tap Guide Pin Ø 10x45
15	Tap Guide Pin Ø 12x45
16	Insert Guide Rod
17	Knurled Head

52076



www.jbmcamp.com

C/ Rejas, 2 - P5, Oficina 17
28821 Coslada (Madrid)
jbm@jbmcamp.com
Tel. +34 972 405 721
Fax. +34 972 245 437